

INFOBEST



Ateliers / Workshops

Etude commune de cas concrets
Gemeinsame Analyse konkreter
Fälle



Ateliers / Workshops

Cas pratiques sur les prestations de
l'assurance dépendance allemande

Konkrete Fälle zu den Leistungen
der deutschen Pflegeversicherung

1. Grenzgänger und deren Familie

Les frontaliers et les membres de leur famille

Erster Fall / Premier cas: Behindertes Kind / Enfant handicapé

- ▶ Ein Grenzgänger wohnt in Deutschland und arbeitet in Frankreich. Er ist in Frankreich sozialversicherungspflichtig und durch das EU-Formular S1 in Deutschland betreut. Er möchte Pflegegeld für seinen behinderten Sohn beantragen.
- ▶ Un frontalier réside en Allemagne et travaille en France, il dépend du régime de sécurité sociale français et est couvert en Allemagne par le biais du formulaire européen S1. Il souhaite demander pour son fils handicapé le Pflegegeld (prestation en espèce de l'assurance dépendance allemande).

Zweiter Fall / 2^e cas: Pflegerische Angehörige / Les proches aidants

- ▶ Ein Grenzgänger wohnt in Deutschland und arbeitet in Frankreich (sozialversicherungspflichtig in Frankreich, betreut durch S1 in Deutschland). Seine Ehefrau ist pflegebedürftig, sie ist mit ihm familienversichert. Er ist weiterhin berufstätig und braucht aus beruflichen Gründen und für kurze Zeit eine Pflegevertretung. Er möchte daher Verhinderungspflege bei der deutschen Krankenkasse beantragen. Aufgrund der Pflegebedürftigkeit seiner Frau hat er seine Arbeitszeit reduziert (unter 30 Stunden die Woche) und macht sich Gedanken wegen seiner zukünftigen Rente. Er erfährt, dass Rentenversicherungsbeiträge für Pflegerische von der deutschen Krankenkasse abgeführt werden können – er fragt bei seiner Krankenkasse nach, ob er darauf einen Anspruch hat.
- ▶ Un frontalier réside en Allemagne et travaille en France, il dépend du régime de sécurité sociale français et est couvert en Allemagne par le biais du formulaire européen S1. Sa femme est dépendante, elle est assurée avec lui comme ayant-droit. Il est toujours en activité professionnelle et nécessite pour des raisons professionnelles et pour une courte période une relève (personne ou un prestataire s'occupant de son épouse pendant son absence). Il souhaite donc demander la Verhinderungspflege auprès de sa caisse d'assurance-maladie allemande. En raison de la dépendance de sa femme, il a réduit son temps de travail (à moins de 30 heures par semaine) et se préoccupe des incidences sur sa future retraite. Il apprend que des cotisations à l'assurance retraite pour les proches aidants peuvent être versées par la caisse d'assurance-maladie allemande. Il demande à sa caisse s'il y a droit.

2. Umzug ins Nachbarland

Déménagement dans le pays voisin

- ▶ Ein französischer Staatsbürger bezieht sowohl eine deutsche als auch eine französische Rente. Er möchte nach Deutschland umziehen (würde dann in Deutschland sozialversicherungspflichtig sein), um näher an seinen in Deutschland wohnenden Kindern zu sein. Er soll in einem deutschen Pflegeheim untergebracht werden. Ihm wird der Pflegegrad 4 anerkannt. Er beantragt Pflegeleistungen bei seiner Krankenkasse sowie eine Übernahme der offenen Heimkosten (Leistungen nach SGB XII) beim Landratsamt.
- ▶ Un ressortissant français perçoit à la fois une retraite allemande et une retraite française. Pour se rapprocher de ses enfants résidant Outre-Rhin, il souhaite déménager en Allemagne (il serait alors assuré en Allemagne) et être pris en charge dans un Pflegeheim (établissements d'hébergement pour personnes âgées dépendantes). Il lui est reconnu un Pflegegrad (degré de dépendance) 4. Il fait une demande de prestations dépendance auprès de sa caisse d'assurance-maladie allemande ainsi qu'une demande de prise en charge des frais d'hébergement restants (prestations d'après le livre XII du Code de la sécurité sociale allemand - Sozialgesetzbuch) auprès du Landratsamt (autorité administrative de l'arrondissement).

3. Kumulierung der Leistungen Cumul des prestations

- ▶ Pflegebedürftige Person wohnt in Frankreich und bezieht deutsches Pflegegeld (die Person ist in Deutschland sozialversicherungspflichtig). Sie hat auch Anspruch auf Pflegesachleistungen in Frankreich. Kann sie beide Leistungen kumulieren? Werden die im Wohnland bezahlten Sachleistungen vom Sozialversicherungsland (in unserem Beispiel Deutschland) dem Wohnland (hier Frankreich) zurückerstattet?
- ▶ Une personne dépendante réside en France et perçoit du Pflegegeld (la personne est assurée en Allemagne). Elle a également droit aux prestations dépendance en France. Peut-elle cumuler les prestations allemandes et françaises? Est-ce que les prestations versées par le pays de résidence (dans notre exemple la France) lui seront remboursées par le pays dans lequel la personne est assurée (ici l'Allemagne)?

Ateliers / Workshops

Cas pratiques sur les prestations
dépendance en France

Konkrete Fälle zu den
Pflegeleistungen in Frankreich

1. Les frontaliers et les membres de leur famille

Grenzgänger und deren Familie

Premier cas / Erster Fall : **Enfant handicapé / behindertes Kind**

- ▶ Un couple de frontaliers réside en France et travaille en Allemagne (la famille est donc obligatoirement assurée en Allemagne, couverte par l'assurance maladie française par le biais du formulaire S1). Ils ont un fils handicapé et perçoivent des prestations en espèce de l'assurance dépendance allemande. Quelles sont les aides qu'ils vont pouvoir demander pour leur fils en France ? Quelles sont les démarches qu'ils vont devoir effectuer afin d'assurer le meilleur accompagnement possible de leur fils en France ?
- ▶ Eine Grenzgängerfamilie wohnt in Frankreich, beide Eltern arbeiten in Deutschland, die Familie ist in Deutschland sozialversichert und durch das EU-Formular S1 in Frankreich betreut. Sie haben einen behinderten Sohn und beziehen Geldleistungen der deutschen Pflegeversicherung. Welche Leistungen können die Eltern für ihren Sohn in Frankreich beantragen? Welche Schritte müssen sie unternehmen, um die bestmögliche Unterstützung für ihren Sohn in Frankreich zu gewährleisten?

1. Les frontaliers et les membres de leur famille / Grenzgänger und deren Familie

2^e cas / Zweiter Fall : Les proches aidants / Pflegende Angehörigen

- ▶ Un frontalier résidant en France et travaillant en Allemagne (il est assuré en Allemagne et couvert en France par le biais du formulaire européen S1) doit s'occuper de sa femme dépendante. Quelles sont les différentes aides qui peuvent lui être accordées en France ?
- ▶ Ein Grenzgänger wohnt in Frankreich und arbeitet in Deutschland (sozialversicherungspflichtig in Deutschland, betreut durch S1 in Frankreich). Seine Ehefrau ist pflegebedürftig. Auf welche Leistungen hat er Anspruch in Frankreich?

2. Déménagement dans le pays voisin

Umzug ins Nachbarland

- ▶ Si une personne âgée de nationalité allemande souhaite déménager en France pour se rapprocher de ses enfants et que cette personne nécessite d'être admise en EHPAD, aura-t-elle les mêmes droits qu'une personne de nationalité française ? Y a-t-il une différence entre ces deux cas de figure ?
 - a. Personne de nationalité allemande percevant une retraite française en parallèle de sa retraite allemande : en déménageant en France, elle serait obligatoirement assurée en France.
 - b. Personne de nationalité allemande ne percevant qu'une retraite allemande et assurée de ce fait en Allemagne avec une couverture maladie en France via le formulaire S1.
- ▶ Eine ältere Person mit deutscher Staatsangehörigkeit möchte nach Frankreich umziehen, um näher an Ihren in Frankreich wohnenden Kindern zu sein. Wenn sie in einem EHPAD (Pflegeheim in Frankreich) untergebracht werden soll, hat sie dann die gleiche Ansprüche/Rechte wie französische Staatsbürger? Gibt es Unterschiede zwischen den beiden folgenden Fällen?
 - a. Ältere Person mit deutscher Staatsangehörigkeit bezieht sowohl eine deutsche als auch eine französische Rente: Bei einem Umzug nach Frankreich würde sie in Frankreich sozialversicherungspflichtig sein.
 - b. Ältere Person mit deutscher Staatsangehörigkeit bezieht ausschließlich eine deutsche Rente und ist daher in Deutschland sozialversichert und in Frankreich durch das Formular S1 betreut.

Merci de votre attention!
Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit!



Ile du Rhin
F-68600 VOGELGRUN
F: 03 89 72 04 63
D: 07667 832 99
vogelgrun-breisach@infobest.eu



Rehfusplatz 11
D-77694 Kehl am Rhein
F: 03 88 76 68 98
D: 07851 9479 0
kehl-strasbourg@infobest.eu

www.infobest.eu